

## 1 ИДЕНТИФИКАЦИЯ ХИМИЧЕСКОЙ ПРОДУКЦИИ И СВЕДЕНИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ ИЛИ ПОСТАВЩИКЕ

### Идентификатор продукта

Торговое наименование: Trans Truck 10W-40

Артикульный номер: 10W40AR004, 10W40AR005, 10W40AR052, 10W40AR053

Соответствующие установленные применения вещества или смеси и не рекомендуемые области использования

### Область применения

SU3 Industrial uses: Uses of substances as such or in preparations at industrial sites

SU21 Consumer uses: Private households / general public / consumers

SU22 Professional uses: Public domain (administration, education, entertainment, services, craftsmen)

### Категория продукта

PC24 Lubricants, greases, release products

### Категория процесса

PROC8a Transfer of substance or mixture (charging and discharging) at non-dedicated facilities

PROC8b Transfer of substance or mixture (charging and discharging) at dedicated facilities

PROC9 Transfer of substance or mixture into small containers (dedicated filling line, including weighing)

PROC20 Use of functional fluids in small devices

### Категория выделения в окружающую среду

ERC4 Use of non-reactive processing aid at industrial site (no inclusion into or onto article)

ERC7 Use of functional fluid at industrial site

ERC9a Widespread use of functional fluid (indoor)

ERC9b Widespread use of functional fluid (outdoor)

Применение вещества / препарата: Моторное масло

### Подробная информация поставщика паспорта безопасности

#### Производитель / Поставщик:

De Oliebron B.V.  
Merwedeweg 17  
3336 LG Zwijndrecht  
The Netherlands  
+49 521 55 35 938

ATH&S GmbH  
Broenninghauser Street  
33729 Bielefeld  
Germany  
Tel: +49 (0)521/5535919  
Fax: +49 (0)521/5535923  
Tel: +49 (0)521/5535938



### Отдел, предоставляющий информацию:

Департамент по безопасности продукции: [safety@areollub.com](mailto:safety@areollub.com)

Номер телефона экстренной связи:

+49 521 55 35 938 (понедельник – пятница, 9-18)

**Торговое наименование:**  
**Trans Truck 10W-40**

## 2 ИДЕНТИФИКАЦИЯ ОПАСНОСТИ (ОПАСНОСТЕЙ)\*

Классификация вещества или смеси



**ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ЗДОРОВЬЯ**

Репродуктивная токсичность 2	<b>H361</b> Предположительно может нанести ущерб плодovitости или нерoжденному ребенку.
Skin Corr. 3	<b>H316</b> Вызывает легкое раздражение кожи.

**Элементы маркировки**

**Элементы маркировки в соответствии с СГС**

Данный продукт классифицируется и маркируется в соответствии с согласованной на глобальном уровне системой классификации и маркировки химических веществ (GHS).

**Пиктограммы, обозначающие опасности**



**GHS08**

**Сигнальное слово:** Осторожно

**Предупреждения об опасности:** Вызывает легкое раздражение кожи.  
Предположительно может нанести ущерб плодovitости или нерoжденному ребенку.

**Меры предосторожности**

Перед использованием получить специальные инструкции.  
Надеть защитные перчатки (рукавицы) / защитные очки.  
При оказании воздействия или обеспокоенности: Обратиться к врачу.  
При раздражении кожи: Обратиться к врачу.  
Хранить под замком.  
Утилизировать содержимое / тару в соответствии с местными / региональными / национальными / международными предписаниями.

**Другие опасные факторы**

**Результаты оценки РВТ (устойчивое биоаккумулятивное токсическое вещество) и vPvB (очень устойчивое биоаккумулятивное вещество)**

**РВТ:** Неприменимо.










**vPvB:** Неприменимо.

## 3 СОСТАВ (ИНФОРМАЦИЯ О КОМПОНЕНТАХ)\*

**Торговое наименование:**  
**Trans Truck 10W-40**

**Химическая характеристика:** Смеси

**Содержащиеся опасные вещества:**

	<b>Interchangeable low viscosity base oil (&lt;20,5 cSt @40 °C) *</b>  Опасность при вдыхании 1, H304	2,5- <10%
84605-29-8	<b>Phosphorodithioic acid, mixed O,O-bis(1,3-dimethylbutyl and iso-Pr) esters, zinc salts</b>  Повреждение глаз 1, H318;  Хроническая токсичность для воды 2, H411;  Раздражение кожи 2, H315; Острая токсичность для воды 2, H401	1 - <2,5%
70024-69-0	<b>Сульфонат кальция</b>  Кожная сенсибилизация 1, H317	0,1 - <1%
121158-58-5	<b>Dodecylphenol, mixed isomers (branched)</b>  Repродуктивная токсичность 2, H361;  Острая токсичность для воды 1, H400; Хроническая токсичность для воды 1, H410;  Раздражение кожи 2, H315; Раздражение кожи 2A, H319	0,1 - <1%
597-82-0	<b>O,O,O-triphenyl phosphorothioate</b>  Repродуктивная токсичность 2, H361	0,1 - <1%

**Дополнительные указания:** Текст приведённых указаний на факторы риска см. в Главе 16.

## 4 МЕРЫ ПЕРВОЙ ПОМОЩИ\*

**Описание мер первой медицинской помощи**

**После вдыхания:**

Обеспечить доступ свежего воздуха, при недомоганиях обратиться к врачу.

**После контакта с кожей:**

Как правило, продукт не оказывает раздражающего воздействия на кожу.

**После контакта с глазами:**

Промыть открытый глаз под проточной водой в течение нескольких минут.

**После проглатывания:**

Не вызывать рвоту, немедленно обратиться за медицинской помощью.

**Указания для врача:**

**Наиболее важные симптомы и эффекты, как немедленные, так и проявляющиеся впоследствии.** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**Указание на необходимость оперативной медицинской помощи и специального режима**

При проглатывании или при рвоте имеется риск проникновения в лёгкие.

**Торговое наименование:**  
**Trans Truck 10W-40**

## **5** МЕРЫ И СРЕДСТВА ОБЕСПЕЧЕНИЯ ПОЖАРОВЗРЫВОБЕЗОПАСНОСТИ\*

### **Средства пожаротушения**

#### **Надлежащие средства тушения:**

Углекислотный, порошковый или пенный. Вода может использоваться для охлаждения и защиты подвергающегося воздействию материала.

#### **Средства тушения, являющиеся непригодными из соображений безопасности:**

Полнострейная вода.

#### **Особые опасности, создаваемые веществом или смесью**

При нагревании или в случае пожара возможно образование ядовитых газов.

#### **Рекомендации для пожарных**

##### **Защитное оснащение:**

Надеть автономное устройство защиты органов дыхания. Надеть костюм комплексной защиты.

## **6** МЕРЫ ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ И ЛИКВИДАЦИИ АВАРИЙНЫХ И ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЙ И ИХ ПОСЛЕДСТВИЙ\*

### **Меры по обеспечению личной безопасности, защитное снаряжение и порядок действий в чрезвычайной ситуации:**

Надеть защитную одежду.

### **Меры по защите окружающей среды:**

Не допускать попадания в канализационную систему / поверхностные или грунтовые воды.

### **Методы и материалы для локализации и очистки:**

Собрать при помощи связывающего жидкость материала (песка, кизельгура, кислотновязущего средства, универсальных вяжущих средств, опилок).

Утилизировать заражённый материал как отходы в соответствии с Пунктом 13.

Удалить с поверхности воды (например, посредством вычерпывания или отсасывания).

### **Ссылки на другие разделы**

Никаких опасных веществ не выделяется.

Информация по безопасному обращению - в Главе 7.

Информация по индивидуальному защитному снаряжению - в Главе 8.

Информация по утилизации - в Главе 13.

**Торговое наименование:  
Trans Truck 10W-40**

## **7 ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ ХИМИЧЕСКОЙ ПРОДУКЦИИ И ОБРАЩЕНИЯ С НЕЙ ПРИ ПОГРУЗОЧНО- РАЗГРУЗОЧНЫХ РАБОТАХ\***

### **Обращение с веществом:**

**Меры предосторожности по безопасному обращению**

Избегать образования масляного тумана.

### **Указания по защите от пожаров и взрывов:**

Нет необходимости в каких-либо специальных мерах.

### **Условия безопасного хранения, включая несовместимости**

#### **Хранение:**

**Требования, предъявляемые к складским помещениям и таре:**

Хранить только в оригинальной таре.

**Указания по совместимости с другими веществами при хранении:** Не требуется.

### **Дальнейшие данные по условиям хранения:**

Хранить в хорошо закрытой таре в прохладном и сухом месте.

### **Характерное конечное применение (или применения)**

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

## **8 СРЕДСТВА КОНТРОЛЯ ЗА ОПАСНЫМ ВОЗДЕЙСТВИЕМ И СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ\***

### **Дополнительные указания по структуре технических устройств:**

Никаких дополнительных данных; см. Пункт 7.

### **Параметры контроля**

**Составляющие компоненты с предельными значениями, требующие мониторинга на рабочих местах:**

Содержит минеральное масло. В условиях возможного образования тумана предельно допустимая концентрация не должна превышать 5 мг на кубический метр (в соответствии с предписаниями Управления США по охране труда и промышленной гигиене), а предельная концентрация при кратковременном воздействии – 10 мг на кубический метр (в соответствии с предписаниями Американской конференции специалистов по промышленной гигиене).

### **Дополнительные указания:**

В качестве основы послужили списки, являвшиеся на момент составления актуальными.

**Требования по охране труда и меры по обеспечению безопасности персонала**

**Средства индивидуальной защиты:**

**Общие меры по защите от воздействия и гигиене:**

Держать подальше от продуктов питания, напитков и корма для животных.

Немедленно снять всю загрязнённую и пропитанную вредными веществами одежду.

**Торговое наименование:**  
**Trans Truck 10W-40**

**Защита органов дыхания:** Не требуется.

**Защита рук:**



Надевайте перчатки для защиты от химических веществ, изготовленные в соответствии с EN 374.

Маслоустойчивые защитные перчатки (рукавицы).

### **Материал перчаток / рукавиц**

Нитрилкаучук

Защитные перчатки (рукавицы) из поливинилхлорида.

Защитные перчатки (рукавицы) из неопрена.

Рекомендуемая толщина материала: 0,35 мм

Выбор подходящих перчаток / рукавиц определяется не только материалом, но также и другими качественными особенностями, причём между различными производителями существует большая разница. Так как продукт представляет собой смесь различных веществ, то не представляется никакой возможности для расчёта устойчивости материала, из которого изготовлены перчатки / рукавицы, что вызывает необходимость перепроверки на предмет пригодности перед использованием.

### **Период проницаемости материала перчаток / рукавиц.**

Если возможно определить тип перчаток, для непрерывного контакта мы рекомендуем использовать перчатки с прочностью на разрыв более 240 минут (предпочтительнее - > 480 минут). Для кратковременной защиты/защиты от брызг мы рекомендуем использовать такие же перчатки. Однако если подходящих перчаток, обеспечивающих требуемый уровень защиты, не оказалось, можно использовать перчатки с меньшей прочностью на разрыв при условии соблюдения режимов ухода и замены.

Толщина перчаток не является достоверным показателем их химической стойкости, зависящей от точного состава материала, из которого изготовлены перчатки.

Необходимо осведомиться у производителя защитных перчаток / рукавиц о точном времени прорыва и придерживаться его.

**Защита глаз:** При переливании продукта рекомендуется надеть защитные очки.

**Защита тела:** Рабочая защитная одежда.

## 9

### ФИЗИКО-ХИМИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА

**Торговое наименование:**  
**Trans Truck 10W-40**

Информация по основным физическим и химическим свойствам

Общая информация

#### **ВНЕШНИЙ ВИД:**

**Форма:** Жидкость

**Цвет:** Коричневое

**Запах:** Характерно

**Порог запаха:** Не определено

**Значение pH:** Не определено

#### **ИЗМЕНЕНИЕ СОСТОЯНИЯ:**

**Точка плавления/интервал температур плавления:** Не определено.

**Точка кипения / интервал температур кипения:** Не определено.

**Температурная точка капания:**

**Температурная точка течения:** -39 °C (ASTM D97)

**Температурная точка вспышки:** >101 °C

**Воспламеняемость (твёрдое, газообразное вещество):** Неприменимо.

**Температура воспламенения:**

**Температура распада:** Не определено.

**Самовоспламеняемость:** Продукт не является самовоспламеняемым.

**Взрывоопасность:** Продукт не является взрывоопасным.

**Границы взрываемости:**

**Нижняя:** Не определено.

**Верхняя:** Не определено.

**Давление пара:** Не определено.

**Плотность при 15 °C:** 0,863 г/см<sup>3</sup>

**Относительная плотность:** Не определено.

**Плотность пара:** Не определено.

**Скорость испарения:** Не определено.

**Растворимость в / Смешиваемость с водой:** Несмешиваемо или трудносмешиваемо.

**Коэффициент распределения (n-октанол / вода):** Не определено.

#### **Вязкость:**

**Динамическая:** Не определено.

**Кинематическая:** Не определено.

#### **СОДЕРЖАНИЕ РАСТВОРИТЕЛЯ:**

**Органические растворители:** 0,0 %

**Другая информация:** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**Торговое наименование:**  
**Trans Truck 10W-40**

## 10 СТАБИЛЬНОСТЬ И РЕАКЦИОННАЯ СПОСОБНОСТЬ

**Реакционная способность:** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**Химическая стабильность**

**Термический распад / условия, которых следует избегать:** В целях избежания термического распада не перегревать.

**Возможность опасных реакций:** Реагирует с сильными окислителями

**Условия, вызывающие опасные изменения:** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**Несовместимые материалы:** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**Опасные продукты распада:** Неизвестно ни о каких опасных продуктах распада.

## 11 ИНФОРМАЦИЯ О ТОКСИЧНОСТИ\*

**Информация по токсикологическому воздействию**

**Острая токсичность:**

**Первичное раздражающее воздействие:**

**на кожу:** Нет раздражающего воздействия.

**на глаза:** Нет раздражающего воздействия.

**Сенсибилизация:** Неизвестно о наличии сенсибилизирующего воздействия.

**Дополнительные токсикологические указания:**

На основании расчётного метода Всеобщей Классификационной Директивы ЕС для Препаратов в её последней (актуальной) редакции продукт представляет следующие виды опасности:

**Информация по следующим группам потенциальных воздействий:**

**Канцерогенное, изменяющее наследственность и вызывающее бесплодие действие.**

Продукт содержит минеральные масла высокой степени очистки, которые, в соответствии с классификацией IARC, не являются канцерогенными. Согласно результатам испытания IP 346, все содержащиеся в этом продукте масла содержат менее 3 % экстрагируемых веществ. Репродуктивная токсичность 2.

## 12 ИНФОРМАЦИЯ О ВОЗДЕЙСТВИИ НА ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ\*

**ТОКСИЧНОСТЬ**

**Акватоксичность:** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**Стойкость и склонность к деградации:** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**Прочая информация:** Продукт плохо поддаётся биологическому разложению.

**Торговое наименование:**  
**Trans Truck 10W-40**

## ПОВЕДЕНИЕ В ЭКОЛОГИЧЕСКИХ СИСТЕМАХ:

**Биоаккумулятивный потенциал:** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**Подвижность в грунте:** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ:

### Общие указания:

Класс вредности для воды 2 (Само-классификация): вредно для воды

Не допускать попадания продукта в грунтовые воды, водоёмы или в канализационную систему. Вред для питьевой воды при попадании под землю даже малых количеств.

**Результаты оценки РВТ (устойчивое биоаккумулятивное токсическое вещество) и vPvB (очень устойчивое биоаккумулятивное вещество)**

**РВТ:** Неприменимо.

**vPvB:** Неприменимо.

**Другие вредные эффекты:** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

## 13 РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УДАЛЕНИЮ ОТХОДОВ (ОСТАТКОВ)

### Методы обработки отходов

#### Рекомендация:

Утилизация совместно с бытовыми отходами недопустима. Не допускать попадания в канализацию.

### Неочищенные упаковки:

#### Рекомендация:

Утилизация должна быть осуществлена в соответствии с предписаниями компетентных служб.

## 14 ИНФОРМАЦИЯ ПРИ ПЕРЕВОЗКАХ (ТРАНСПОРТИРОВАНИИ)

<b>Номер UN</b> ADR/ADN, ADN, IMDG, IATA	отпадает
<b>Собственное транспортное наименование ООН</b> ADR/ADN, ADN, IMDG, IATA	отпадает
<b>классов опасности транспорта</b> ADR/ADN, ADN, IMDG, IATA <b>Класс</b>	отпадает
<b>Группа упаковки</b> ADR/ADN, IMDG, IATA	отпадает
<b>Экологические риски:</b> <b>Загрязнитель морской среды:</b>	нет

**Торговое наименование:  
Trans Truck 10W-40**

Особые меры предосторожности для пользователей	неприменимо
Транспортировка навалом в соответствии с Приложением II MARPOL 73/78 (Международная конвенция по предотвращению загрязнения вод ссудов) и IBC Code (Международный кодекс перевозок опасных химических грузов наливом)	неприменимо
UN "Model Regulation":	отпадает

## 15 ИНФОРМАЦИЯ О НАЦИОНАЛЬНОМ И МЕЖДУНАРОДНОМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВЕ\*

Нормы безопасности, правила охраны труда и экологические нормативы или стандарты, действующие для вещества или смеси

**НАЦИОНАЛЬНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ:**

Класс опасности загрязнения воды:

Класс вредности для воды 2 (Само-классификация): вредно для воды.

Оценка химической безопасности: Оценка химической безопасности не проведена.

## 16 ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Данные опираются на актуальные знания, однако они не являются гарантией каких-либо конкретных свойств продукта и не устанавливают никаких действующих с юридической точки зрения договорных отношений.

**Соответствующие данные:**

**H304** Может быть смертельно при проглатывании и вдыхании.

**H315** Вызывает раздражение кожи.

**H317** Может вызывать аллергическую кожную реакцию.

**H318** Вызывает серьезные повреждения глаз.

**H319** Вызывает серьезное раздражение глаз.

**H361** Предположительно может нанести ущерб плодовитости или нерожденному ребенку.

**H400** Весьма токсично для водных организмов.

**H401** Токсично для водных организмов.

**H410** Весьма токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями.

**H411** Токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями.

**Отдел, выдающий паспорт данных:** Департамент по безопасности продукции.

**Контактная информация:** Департамент по безопасности продукции.

## Торговое наименование: **Trans Truck 10W-40**

### Аббревиатуры и акронимы:

**RID:** Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)

**ICAO:** International Civil Aviation Organisation

**ADR:** Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

**IMDG:** International Maritime Code for Dangerous Goods

**IATA:** International Air Transport Association

**EINECS:** European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

**ELINCS:** European List of Notified Chemical Substances

**CAS:** Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

**PBT:** Persistent, Bioaccumulative and Toxic

**vPvB:** very Persistent and very Bioaccumulative

**Раздражение кожи 2:** Skin corrosion/irritation – Category 2

**Skin Corr. 3:** Skin corrosion/irritation – Category 3

**Повреждение глаз 1:** Serious eye damage/eye irritation – Category 1

**Раздражение кожи 2A:** Serious eye damage/eye irritation – Category 2A

**Кожная сенсибилизация 1:** Skin sensitisation – Category 1

**Репродуктивная токсичность 2:** Reproductive toxicity – Category 2

**Опасность при вдыхании 1:** Aspiration hazard – Category 1

**Острая токсичность для воды 1:** Hazardous to the aquatic environment - acute aquatic hazard – Category 1

**Острая токсичность для воды 2:** Hazardous to the aquatic environment - acute aquatic hazard – Category 2

**Хроническая токсичность для воды 1:** Hazardous to the aquatic environment - long-term aquatic hazard – Category 1

**Хроническая токсичность для воды 2:** Hazardous to the aquatic environment - long-term aquatic hazard – Category 2

### Источники

. \* Изменение данных по сравнению с предыдущей версией